

20 Porque quando éreis fervos de pecado, livres estáveis da justiça.

21 Pois que fruto tinheis entam das cousas de que agora vos convergonhaes? Porque o fim d'ellas he a morte.

22 Mas agora avendo sido livres do pecado, e feitos fervos de Deus, tendes vossos fruto em sanctificação, e por fim á vida eterna.

23 Porque as pagas do pecado, he a morte: Mas o dom gratuito de Deus, he a vida eterna por nosso Senhor Jesu Christo.

CAPITULO VII

1 O Apóstolo avendo declarado no capitulo passado que o pecado se não mais ensinboreasse sobre os fseis como sobre os que são debaixo da Ley, o mesmo agora a demostra com exemplo da hñ mulher, que pela morte do marido fica livre de seu Senhoria, applicando a, a os regenitos. 7 Ensinu porque fim serva a Ley, o demostra que a Ley não he causa do pecado em os irrogenitos, aindaque o pecado se ensinborea sobre elles pela Ley. 14 Descreve depois a batalha, que he entre a carne e o espirito, e mostra o poder que o resto da carne ainda tem contra o espirito em os fseis. 24 Conclui esta declaração com hñ querela, e desejo de ser totalmente livre desta batalha, dando graças a Deus por livração ja feita.

1 **O**u não sabeis vos, irmãos, (fallo com os que entendem a Ley) que a Ley tem senhorio sobre o homê todo quanto tempo vive?

a Ou, Em
poder da.
b Ou, Ato-
da.

2 Porque a mulher que esta a fugita a marido, em quanto o marido vive, está lhe b obrigada pela Ley: porem morto o marido, livre está da Ley do marido.

3 Assim que vivendo o marido, será chamada adúltera, se a outro marido se ajuntar; mas morrendo o marido, livre está da Ley: de maneira que não será adúltera, se se ajuntar a outro marido.

4 Assim que, irmãos meus, também vos estades mortos a a Ley pelo corpo de Christo: peraque d'outro sejaes, [a saber] daquelle que dos mortos resurgio, peraque frutifiquemos a Deus.

5 Porque quando nos estavamos na carne, as affeições dos peccados que são pela Ley, tinhaõ vigor em nollas membros, pera frutificarem para morte.

6 Mas agora estamos livres da Ley, sendo mortos a aquella em que estavamos retidos: assi que sirvimos em novidade de Espirito, e não [em] velhice de letra.

7 Que diremos logo? He a Ley peccado? em nenhuma maneira:
mas

Mas antes eu não conheci o pecado, senão pela Ley; porque tão pouco conhecera eu a concupiscencia [*ser pecado,*] se a Ley não dissésse: Não cobijas. c Ou, Cobija.

8 Mas o pecado, avendo tomado occasião pelo mandamento, gerou em my toda concupiscencia: Porque sem a ley o pecado está morto.

9 Porque sem a Ley, vivia eu dantes: Mas quando veio o mandamento, o pecado começou a reviver e eu morri:

10 E o mandamento que era pera vida, foi achado pera my mortal.

11 Porque o pecado tomando occasião pelo mandamento, me enganou; e por elle me matou.

12 Assim que a Ley sancta he, e o mandamento sancto, e justo, e bom.

13 Logo tornou-se me o que he bom em morte? em nenhuma maneira. Mas o pecado [*tornouse me em morte*] pera que se mostrasse [*ser*] pecado, obrandome a morte pelo bem: a fim que o pecado, pelo mandamento, se fizesse ^d excessivamente pecante. d Ou, Sobre maneira.

14 Porque bem sabemos que a Ley he espirital: Mas eu sou carnal, vendido debaixo de pecado.

15 Porque eu não aprovo o que faço, pois não faço o que quero, mas o que aborreço, isso faço. e Ou, Conheço, ou entendendo.

16 Ora se eu faço o que não quero, consinto com a Ley, que he boa. f Ou, Afinado esta é mim, ou em verdade em mim esta

17 De maneira que agora eu não faço aquillo, senão o pecado que em my habita. g Ou, Efectuar.

18 Porque eu sei que em my, convem a saber em minha carne, não habita o bem: porque o querer ^f eu o tenho: porem ^h aperfeiçoar o bem, não o alcanço. h Ou, O mal está afinado em mim, ou jaz em my.

19 Porque não faço o bem que quero, mas o mal que não quero, isso faço. i Tenho prazer, ou me deleito.

20 Que se eu faço o que não quero, ja não sou eu o que o faço, mas o pecado que em my habita.

21 Assim que acho esta Ley em my, que quando quero fazer o bem, o mal me he proprio. k Ou, Me carrega, ou me leva cahir a Ley do pecado.

22 Porque ⁱ tomo prazer na Ley de Deus segundo o homem interior.

23 Mas vejo outra Ley em meus membros, que batalha contra a Ley de meu animo, e me ^k prende debaixo da Ley do pecado que está em meus membros.

24 Miseravel homem de my ! Quem me livrará do corpo desta morte ?

25 Graças dou a Deus por Jesu Christo Senhor nosso.

26 Assim que eu mesmo sirvo com o animo a a Ley de Deus, mas com a carne a a Ley do pecado.

CAPITULO VIII.

1 Do que ate agora he declarado tira Paulo esta consolação, que nenhũa condemnação ha mais para os fiéis. 4 E os amoeita com diversas razoes de que não andem seguindo a carne, mas segundo o Espirito. 17 Declara que a sorte dos fiéis n'essa vida he padecer com Christo, e consola os, com a grande gloria que ha de seguir. 19 A qual as criaturas naturalmente estão desejando. 23 Consola os ainda com a esperança que elles mesmos d'aquella tem. 26 Com ajuda do Espirito Santo na oração e pela certeza de sua eleição, vocação, justificação, e glorificação em todas as paixões. 31 Acaba esta consolação com huã glorificação em Christo contra toda accusação e impedimento. 37 E os certifica que em tudo hão de vencer pelo Christo.

1 **A**ssi que agora nenhũa condemnação ha pera os que estão em Christo Jesus, que não andaõ seguindo a carne, mas segundo o Espirito.

2 Porque a Ley do Espirito de vida, em Jesu Christo, me livrou da Ley do pecado, e da morte.

3 Porque o que era impossivel a a Ley, porquanto era fraca pela carne, Deus enviando a seu Filho em semelhança de carne de pecado, e [isso] por pecado, condenou a o pecado em a carne:

4 Peraque a justiça da Ley fosse cumprida em nos, que não andamos segundo a carne, mas segundo o Espirito.

a Ou, Sabem. 5 Porque os que sam segundo a carne, a a consideraõ as cousas da carne: mas os que sam segundo Espirito [consideraõ] as cousas do Espirito.

b Ou, Sabedoria. 6 Porque a b consideração da carne, ha morte; mas a consideração do Espirito, he vida e paz.

7 Porquanto a consideração da carne he inimizade contra Deus: porque não se sujeita á Ley de Deus: nem tão pouco pode.

8 Portanto os que estam na carne, nam podem agradara Deus.

c Ou, Alguem. 9 Ora vosoutros não estaes na carne, senam no Espirito; se he que o Espirito de Deus em vos habita: Mas se c alguem não tem o Espirito de Christo, o tal não he seu.

10 E se Christo está em vosoutros, o corpo em verdade está morto por causa do pecado; mas o Espirito he vida por causa da justiça.

11 Ora se o Espirito daquelle que resuscitou dos mortos a Jesus, habita